

Abkürzungen

Abbreviations
Abréviations
Abreviaturas
Abbreviazioni
Afkorting

GG = Gehäuse Gelbgold (585/1000).	GG = Solid yellow gold casing (585/1000).	GG = Boîtier en or jaune (585/1000).
WG = Gehäuse Weißgold (585/1000).	WG = Solid white gold casing (585/1000).	WG = Boîtier en or blanc (585/1000).
E = Gehäuse Edelstahl.	E = Stainless steel casing.	E = Boîtier en acier inox.
GP = Gehäuse Gelbgoldauflage (750/1000), hartvergoldet.	GP = Yellow gold plated casing (750/1000).	GP = Boîtier plaqué or jaune (750/1000).
WP = Gehäuse Weißgoldauflage (750/1000), hartvergoldet.	WP = White gold plated casing (750/1000).	WP = Boîtier plaqué or blanc (750/1000).
C = Gehäuse Chromauflage, hartverchromt.	C = Chrome plated casing.	C = Boîtier chromé.
M = Mineralglas.	M = Mineral glass.	M = Verre minéral.
Sg = Saphirglas.	Sg = Saphir glass.	Sg = Verre saphir.
wd = Wasserdicht (DIN 8310).	wd = Waterresistant (DIN 8310).	wd = Étanche à l'eau selon DIN 8310.
DD = Wochentag/Datum.	DD = Week day / date.	DD = Jour de la semaine/date.
K = Kalender.	K = Date.	K = Date.
Sk = Datum-Schnellkorrektur.	Sk = Quick date-setting.	Sk = Correction rapide de la date.
GGB = Gelbgoldband (585/1000).	GGB = Solid yellow gold bracelet (585/1000).	GGB = Bracelet en or jaune (585/1000).
WGB = Weißgoldband (585/1000).	WGB = Solid white gold bracelet (585/1000).	WGB = Bracelet en or blanc (585/1000).
EB = Edelstahlband, verkürzbar.	EB = Stainless steel bracelet, adjustable.	EB = Bracelet en acier inox, raccourcissable.
LB = Lederband.	LB = Leather strap.	LB = Bracelet «cuir véritable».
MB = Metallband.	MB = Metal bracelet.	MB = Bracelet métallique.
KB = Kunststoffband.	KB = Plastic bracelet.	KB = Bracelet plastique.
Lz = Leuchtzeiger, Leuchtziffern bzw. Leuchtzeichen.	Lz = Luminous hands.	Lz = Aiguilles phosphorescentes.
Zz = Zeitzone-Schnelleinstellung.	Zz = Rapid time zone setting.	Zz = Réglage rapide des zones horaires.
an = Antimagnetisch nach DIN 8309.	an = Antimagnetic in accordance with DIN 8309.	an = Antimagnétique suivant DIN 8309.

GG = Cassa in oro giallo (585/1000).	GG = Caja de oro rojo (585/1000).	GG = Kast geelgoud (585/1000).
WG = Cassa in oro bianco (585/1000).	WG = Caja de oro blanco (585/1000).	WG = Kast witgoud (585/1000).
E = Cassa in acciaio.	E = Caja de acero inoxidable.	E = Kast edelstaal.
GP = Cassa con copertura in oro giallo (750/1000).	GP = Caja enchapada de oro rojo (750/1000), dorado duro.	GP = Kast met geelgoud laagje (750/1000), hard verguld.
WP = Cassa con copertura in oro bianco (750/1000).	WP = Caja enchapada de oro blanco (750/1000), dorado duro.	WP = Kast met witgoud laagje (750/1000), hard verguld.
C = Cassa con copertura di cromo.	C = Caja enchapada de cromo, cromado duro.	C = Kast hard verchromd.
M = Vetro minerale.	M = Cristal mineral.	M = Mineraalglas.
Sg = Vetro saphir.	Sg = Saphir mineral.	Sg = Saphirglas.
wd = A tenuta d'acqua secondo DIN 8310.	wd = Impermeable (DIN 8310).	wd = Waterdicht vlg. DIN 8310.
DD = Data/giorno.	DD = Dial, fecha.	DD = Weekdag/dag.
K = Calendario.	K = Calendario.	K = Kalender.
Sk = Correzione rapida della data.	Sk = Corrección rápida de fecha.	Sk = Datum-snelcorrectie.
GGB = Bracciale in oro giallo (585/1000).	GGB = Pulsera de oro rojo (585/1000).	GGB = Geelgouden band (585/1000).
WGB = Bracciale in oro bianco (585/1000).	WGB = Pulsera de oro blanco (585/1000).	WGB = Witgouden band (585/1000).
EB = Bracciale in acciaio accorciabile.	EB = Pulsera de acero inoxidable, acortable.	EB = Edelstalen band, inkortbaar.
LB = Bracciale in «vera pelle».	LB = Pulsera «cuero auténtico».	LB = Leren band, echt leer.
MB = Bracciale in metallo.	MB = Pulsera de metal.	MB = Metal band.
KB = Bracciale in plastic.	KB = Pulsera de plastic.	KB = Plastic band.
Lz = Lancetta luminosa.	Lz = Esfera y manecillas fosforescentes.	Lz = Lichtgevende wijzers/cijfers.
Zz = Regolazione rapida tempo zona.	Zz = Ajuste rápido de la zona horaria.	Zz = Snelle instelling van de tijdzone.
an = Antimagnetico secondo DIN 8309.	an = Antimagnetico según DIN 8309.	an = Antimagnetisch volgens DIN 8309.

Neue Analog-Quartzuhren – für das beste Geschäft 1979/80.

JUNGHANS QUARTZ – 1978 die meistverkaufte Analog-Quartzuhr Deutschlands – ist mit neuen Modellen, neuem besonders flachem Design und dem neuen Quartzwerk 633 noch attraktiver geworden. Wesentliche technische und optische Details, wie Kalender und Zonenzeit-Schnelleinstellung werden dazu beitragen, daß JUNGHANS QUARTZ auch 1979 »die Meistverkauften« bleiben.

New analog quartz clocks – for the best 1979/80 business.

JUNGHANS QUARTZ – Germany's best selling analog quartz clock in 1978 – has been made even more attractive with new models, a new particularly flat design and the new quartz movement 633. Essential technical and optical details, such as a calendar and rapid zone time setting, will make sure that JUNGHANS QUARTZ also remain the »best sellers« in 1979.

Nouvelles montres analogiques à quartz – pour d'excellentes affaires 1979/80.

JUNGHANS QUARTZ – en 1978, la montre analogique à quartz la plus vendue en Allemagne – est devenue encore plus attrayante avec de nouveaux modèles, un design également nouveau à forme extraplate et le nouveau mouvement à quartz 633. Des détails techniques et optiques d'une importance décisive, tels un calendrier et un système de réglage rapide des zones horaires, aideront les montres JUNGHANS QUARTZ à rester »les plus vendues« en 1979 également.

Nuovi orologi al quarzo analogici – per il migliore affare 1979/80.

JUNGHANS QUARTZ – Nel 1978 l'orologio al quarzo analogico più venduto in Germania – è diventato ancor più attraente con i nuovi modelli, il nuovo design particolarmente piatto e il nuovo movimento al quarzo 633. Notevoli dettagli tecnici ed estetici, come calendario e regolazione rapida del tempo zona contribuiranno a far sì che JUNGHANS QUARTZ anche nel 1979 sia »il più venduto«.

Nuevos relojes de cuarzo analógicos – para el mejor negocio en 1979/80.

JUNGHANS QUARTZ – 1978 el reloj alemán de cuarzo analógico de mejor salida – se ha hecho mas atractivo con nuevos modelos, un diseño nuevo, especialmente plano y la nueva máquina 633. Importantes detalles técnicos y ópticos, como calendario y ajuste rápido de la zona horaria contribuirán a que también en 1979 JUNGHANS QUARTZ sigan siendo »los de mejor salida«.

Nieuwe analoog-kwartshorloges – voor de beste omzet in 1979/80.

JUNGHANS KWARTS – in 1978 het meest verkochte analoog kwartshorloge in Duitsland – is met nieuwe modellen, een nieuw, bijzonder plat ontwerp en het nieuwe kwartsuurwerk 633 nog attractiever geworden. Belangrijke optische en technische details, zoals kalender en snelle instelling van de tijdzone, zullen ertoe bijdragen dat JUNGHANS KWARTS ook in 1979 een best-seller blijft.

